



## SCHOCK DÄMON



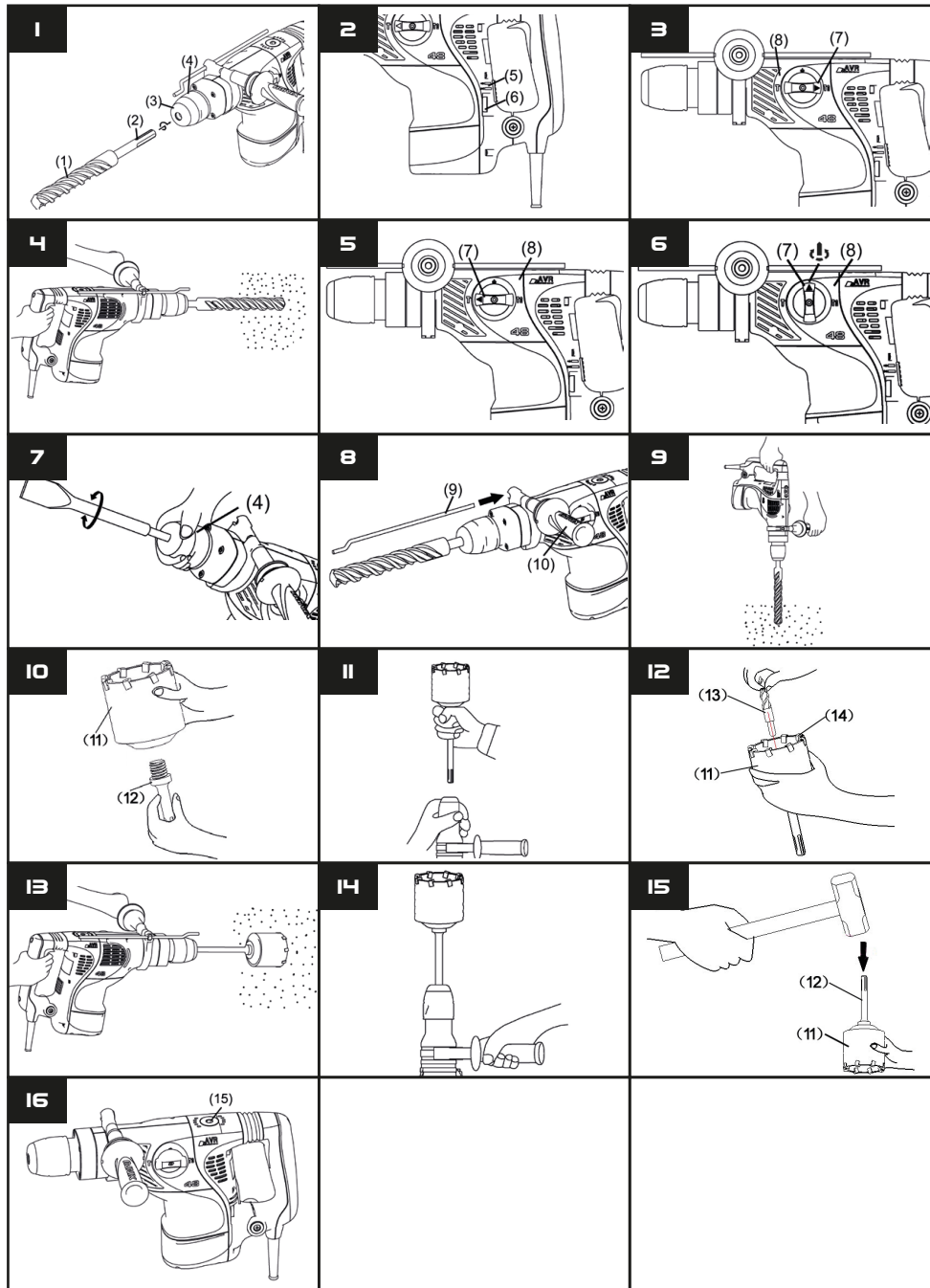
Modelo: **SD4814**

## ROTOMARTILLO DE 1.500 WATTS

### Instrucciones

Antes de usar esta herramienta, por favor lea cuidadosamente las INSTRUCCIONES DE USO. Asegúrese de saber cómo funciona la máquina y cómo debe ser operada. Mantenga la herramienta de acuerdo a estas instrucciones y asegúrese de que la maquina funcione correctamente, por favor guarde estas instrucciones y otros documentos que vengan junto con la herramienta.

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas	1
Requerimientos especiales del martillo demoledor	4
Instrucciones de seguridad	6
Especificaciones	6
Accesorios	7
Aplicaciones	8
Antes de la operación o funcionamiento	9
Funcionamiento	9
Lubricación	14
Mantenimiento e inspección	15
Medio ambiente	16
Garantía	17



1. Broca
2. Mandril SDS MAX
3. Cubierta de mandril retráctil
4. Fuelle
5. Indicador de potencia y control de desgaste de las escobillas de carbón.
6. Perilla de ajuste de velocidad
7. Selector de función
8. Cubierta izquierda
9. Barra de profundidad

## Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

### ADVERTENCIA:

Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. No seguir con todas las advertencias e instrucciones, puede provocar una descarga eléctrica, incendios y/o lesiones graves.

Mantenga estas advertencias e instrucciones para futuras referencias. El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica operada "Con cable" o a su herramienta eléctrica operada con baterías "Inalámbrica".

### 1) ÁREA DE TRABAJO

a) Mantenga limpia el área de trabajo y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras pueden generar accidentes.

b) No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas, las cuales pueden encender el polvo o vapores.

c) Mantenga lejos a los niños y espectadores mientras esté operando la herramienta eléctrica. Las distracciones pueden causarle la pérdida de control del equipo.

### 2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

a. El enchufe de la herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique los enchufes por ningún motivo. No use ningún adaptador de enchufe con herramientas eléctricas con conexión a tierra. Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente compatibles, reducen el riesgo de descargas eléctricas.

b. Evite el contacto del cuerpo con superficies que estén conectadas a la tierra tales como: tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Existe un incremento del riesgo de descargas eléctricas si su cuerpo está conectado a la tierra.

c. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad. La entrada de agua a las herramientas eléctricas aumentan el riesgo de descargas eléctricas.

d. Nunca use el cable para transportar, para tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, bordes afilados o partes móviles. Los cables enredados o dañados incrementan el riesgo de una descarga eléctrica.

e. Cuando se opera una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable de extensión apropiado para el uso al aire libre o al exterior. El uso de un cable apropiado al aire libre reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

f. Sí se opera la herramienta eléctrica en un lugar húmedo, es necesario utilizar un dispositivo de corriente residual (RCD) suministro protegido. El uso de un (RCD) reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

### 3) SEGURIDAD PERSONAL

a) Esté atento a lo que esté haciendo y use el sentido común cuando este operando la herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica mientras esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras esté operando la herramienta eléctrica puede generar lesiones graves.

b) Utilice un equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos. El uso de equipo de protección tales como: mascarar para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos, equipos de protección auditiva, usados en las condiciones adecuadas reducirá las lesiones personales.

c) Evitar el arranque imprevisto. Asegurarse de que el interruptor este en la posición apagado antes de conectarlo a la fuente de energía. Transportar la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o energizar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido pueden causar accidentes.

d) Retirar cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Dejar atada una llave en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede generar lesiones personales.

e) No se estire o extralimite. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control sobre la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) Use ropa adecuada. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes alejados de las partes móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden ser atrapados por las partes móviles.

g) Sí se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción y recolección de polvo, asegúrese que estén conectados y debidamente utilizados. El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

#### 4) USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. El uso de la herramienta eléctrica correcta hará mejor y más seguro el trabajo a la velocidad para la cual fue diseñada.
- b) No use la herramienta eléctrica si el interruptor no enciende ni apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no esté controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) Desconecte el enchufe de la fuente de potencia antes de realizar algún ajuste, cambio de accesorios o almacenamiento de herramientas eléctricas. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica funcione de forma accidental.
- d) Guarde la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños y no permita que las personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones operen la herramienta eléctrica. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de aquellas personas inexpertas.
- e) Mantenimiento de las herramientas eléctricas. Revise o compruebe la alineación de las partes móviles, la rotura de las partes y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada entonces debe repararla antes de usarla. Muchos accidentes son causados por el mantenimiento inadecuado de las herramientas eléctricas.
- f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. El apropiado mantenimiento de las herramientas de corte con bordes de corte afilados, son menos propensas a estancarse y son fáciles de controlar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, accesorios y brocas de acuerdo con estas instrucciones y en la forma establecida para cada tipo de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo o tarea a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las mencionadas, podría generar o dar lugar a situaciones peligrosas.

#### 5) SERVICIO

- a) Haga que su herramienta eléctrica sea atendida por una persona experta y que use únicamente las piezas de repuesto idénticas. Esto podría garantizar el mantenimiento de la herramienta eléctrica.

Requerimientos especiales para el martillo demoledor

1. Utilice protección auditiva. La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.

2. Utilice las manijas auxiliares sí vienen incluidas con la herramienta. La pérdida del control puede causar lesiones personales.
3. Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre, cuando realice una operación donde los accesorios de corte puedan hacer contacto con cables ocultos o con su propio cordón. Los accesorios de corte con un cable “vivo” pueden hacer contacto con las partes metálicas de la herramienta y podrían generar una descarga eléctrica en el operario.
4. Utilice una máscara de protección contra el polvo: No inhale los polvos nocivos generados en la perforación o en la operación de cincelado. El polvo puede poner en peligro su salud y la de las personas que estén cerca de su área de trabajo.
5. Sostenga siempre el martillo y la manija lateral de la herramienta eléctrica con firmeza. De lo contrario la contrafuerza producida podría generar un funcionamiento impreciso e incluso peligroso.
6. Antes de iniciar su trabajo, revise el área de trabajo (Ej. Con un detector de metales) para asegurarse de que no hay cables eléctricos ocultos o tuberías de agua y de gas presentes. El contacto con cables eléctricos puede provocar un incendio o descargas eléctricas. Dañar una tubería de gas puede generar una explosión. La perforación de una tubería de agua puede causar una descarga eléctrica.
7. En caso de algún daño o reemplazo del conector o de un cable de potencia siempre se debe llevar a cabo por el fabricante de la herramienta o por el servicio de su organización.
8. No toque la broca durante o después el funcionamiento de la herramienta. La broca se calienta demasiado durante el funcionamiento y puede causar quemaduras graves.
9. No utilice la herramienta eléctrica con un cable dañado. No toque el cable dañado y no toque el enchufe de la toma corriente cuando el cable esté dañado mientras está trabajando. Los cables dañados incrementan el riesgo de una descarga eléctrica.

**Advertencia:** Reduzca el tiempo de trabajo con el fin de evitar riesgos relacionados con demasiada vibración.

## Instrucciones de seguridad

En las etiquetas de este manual se usan los siguientes símbolos:



Conformidad de acuerdo a las normas de seguridad de las directivas Europeas.



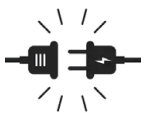
Doble aislamiento.



Denota el riesgo de lesiones personales, la muerte o daños a la herramienta en caso de no seguir y respetar las instrucciones de este manual.



Indica el peligro de una descarga eléctrica.



Desconectar inmediatamente el enchufe de la electricidad en caso de que el cable se dañe y durante el mantenimiento.



Utilice protección auditiva y visual.



Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. No seguir con todas las advertencias e instrucciones, puede provocar una descarga eléctrica, incendios y/o lesiones graves.

## Especificaciones

<b>Werkzeugaufnahme</b> // Toolholder	SDS - Max
<b>Leistung</b> // Power	1.500 W
<b>Stoßfestigkeit</b> // Impact Rating	1.900 - 3.000 bpm
<b>Geschwindigkeit</b> // No - Load Speed	250 - 500 rpm
<b>Schlagenergie</b> // Impact Energy	14 Joules
<b>Nettogewicht</b> // NW	5.7 Kg



## ACCESORIOS ESTÁNDAR

- (1) Escobillas de carbón (7\*11\*17 mm)
- (2) Grasa para martillo
- (3) Manija auxiliar
- (4) Barra de profundidad

Los accesorios estándar están sujetos a cambios sin previo aviso.

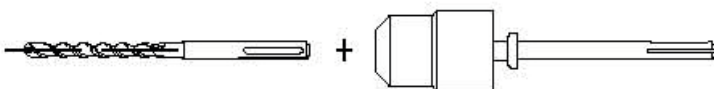
### 1. Perforación de agujero pasante (Rotación + Percutor)



#### (1) Broca de martillo (SDS MAX)

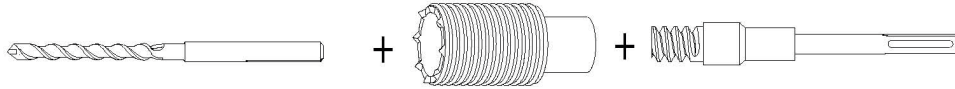
Diámetro exterior (mm)	Longitud (mm)
8	280
10	280
12	280
14	280
16	400
18	400
20	400
22	400
25	400
28	400
30	400
32	400
35	400
38	400
40	400

### 2. Adaptador para el vástago de la broca SDS-Plus



(1) Broca del martillo (Vástago SDS-Plus) (2) Adaptador para el vástago de la broca SDS-Plus (Vástago SDS MAX).

3. Agujero del martillo (Rotación + Percutor)



(1) Broca del martillo (2) Sierra copa metálica (3) Vástago de la sierra copa metálica (Vástago SDS MAX).

(1) Broca del martillo

• Aplicado a sierra copa metálica de 30mm hasta 120mm

(2) Sierra copa metálica

• Diámetro externo: 30mm, 35mm, 40mm, 45mm, 50mm, 55mm, 60mm, 70mm, 75mm, 80mm, 85mm, 90mm, 95mm, 100mm, 105mm, 110mm, 115mm, 120mm.

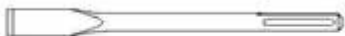
(3) Vástago de la sierra copa metálica

• Aplicado a Vástago de la sierra copa metálica Core bit shank por encima de 30mm.

4. Cincel de puntas (Percutor): 18\*400mm (SDS MAX)



5. Cincel plano (Percutor): 18\*400mm (SDS MAX)



6. Cincel plano grande (Percutor): 18\*400mm (SDS MAX)



Los accesorios opcionales están sujetos a cambio sin previo aviso.

## APLICACIONES

- Perforación de agujeros en concreto.
- Perforación de agujeros de anclaje.
- Trituración de concreto, picar, excavar y anclajes (mediante la aplicación de accesorios opcionales).

## FUNCIONAMIENTO

### 1. Fuente de potencia

Asegúrese de que la fuente de potencia que vaya a utilizar se ajuste a los requerimientos de energía especificados en la placa de identificación del producto.

### 2. Interruptor de potencia o energía

Asegúrese de que el interruptor de potencia esté en la posición OFF-Apagado. Si el enchufe está conectado a una toma de corriente mientras el interruptor de potencia está en la posición ON-Encendido, la herramienta eléctrica comenzará a funcionar inmediatamente, lo que podría causar un accidente grave.

<b>ON- Encender</b>	<b>Pulse el interruptor hacia la dirección ①</b>
<b>OFF- Apagar</b>	<b>Suelte el interruptor hacia la dirección ②</b>

### 3. Cable de extensión

Cuando el área de trabajo esté alejada de la fuente de alimentación, utilice un cable de extensión de suficiente grosor y capacidad nominal. El cable de extensión debe ser lo más corto posible.

### 4. Como instalar la broca del martillo.

**ADVERTENCIA:** Para prevenir accidentes, asegúrese de desconectar el interruptor de potencia (modo OFF-Apagado) y desconecte el enchufe de la toma corriente.

**NOTA:** Cuando utilice herramientas tales como: cincel de punta tina chisel, brocas, etc, asegúrese de utilizar las piezas originales de nuestra compañía.

(1) Para sujetar la herramienta (SDS MAX), insertarlo en el agujero hasta que haga contacto con el extremo interior del agujero como se muestra en la Fig.1 Si usted hace funcionar la herramienta con una ligera presión, usted puede sentir el punto donde hay un enganche.

En ese punto, hale el fuelle hacia atrás e inserte la broca hasta el tope. Al liberar el fuelle la herramienta se asegura automáticamente.

(

2) Hale la broca para asegurarse de que está bloqueada completamente.

(3) Para retirar la herramienta, tire completamente el fuelle hacia atrás y hale la broca en dirección opuesta.

## 5. Regulación del número de rotaciones y percutor. (Fig.2)

Este martillo demoledor está equipado con un circuito de control electrónico incorporado que puede ajustar y regular el número de rotaciones y tiempos de percutor. Este martillo demoledor se puede utilizar mediante el ajuste de la velocidad de la perilla dependiendo de las condiciones de operación, tales como perforar agujeros en materiales frágiles, demolición, etc.

La escala "1" del ajustador de velocidad de la perilla está diseñada para una velocidad mínima con el número de 250 rotaciones por minuto y 1.900 veces de percutor por minuto. La escala "6" está diseñada para una velocidad máxima con el número de 500 rotaciones por minuto y 3.000 veces de percutor por minuto.

### PRECAUCIÓN:

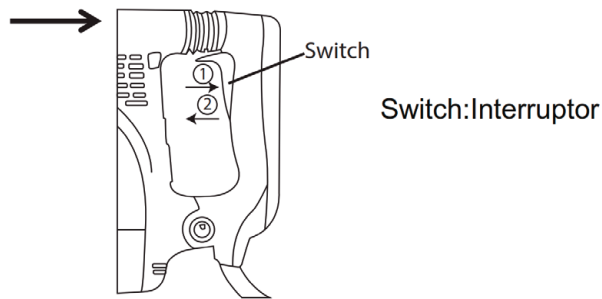
No modifique la velocidad del ajustador de la perilla durante el funcionamiento de la herramienta. Si lo hace puede provocar lesiones porque el martillo demoledor debe ser sostenido con una sola mano y podría perder el control de la herramienta.

## CÓMO USAR EL MARTILLO DEMOLETOR

### PRECAUCIÓN:

Para prevenir accidentes, asegúrese de desconectar el interruptor de potencia (modo OFF-Apagado) y desconecte el enchufe de la toma corriente cuando instale o retire las brocas u otras partes de la herramienta. El interruptor de potencia debe estar también en el modo OFF-Apagado cuando haga pausas en su trabajo y cuando termina su trabajo.

## 1. Funcionamiento del interruptor



## 2. Cuando se perfora en “rotación + percutor”:

Sí usted cambia la función de la perilla durante la rotación del motor, la herramienta puede comenzar a girar bruscamente, lo que puede generar accidentes inesperados. Asegúrese de cambiar la función de la perilla cuando el motor esté completamente detenido.

### (1) Cambio a “rotación + percutor”

Gire la función de la perilla en sentido de las agujas del reloj. Ubique ▲ la función de la perilla y **■ T** de la tapa izquierda como se ilustra en la Fig. 3

### (2) Monte la broca del martillo.

(3) Pulse el gatillo del interruptor después de poner la punta de la broca del martillo a la posición de perforación.

(4) No es necesario empujar con fuerza la broca del martillo. Presionar ligeramente para que el polvo de perforación salga al exterior gradualmente.

**PRECAUCIÓN:** Aunque la máquina está equipada con un embrague de seguridad, sí la broca se atasca en el concreto o en otro material, lo que podría provocar es que el cuerpo de la máquina gire en dirección opuesta. Asegúrese de que la manija principal y la manija lateral estén sujetadas firmemente durante la operación.

## 3. Cuando se astilla o cincela en “percutor”:

Sí usted cambia la función de la perilla durante la rotación del motor, la herramienta puede comenzar a girar bruscamente, lo que puede generar accidentes inesperados.

Asegúrese de cambiar la función de la perilla cuando el motor esté completamente detenido. o NUNCA operar el cincel de punta o el cincel plano en la posición “percutor de rotación”, la herramienta puede empezar a girar, lo que puede provocar accidentes inesperados. Asegúrese de que los cincelos se utilicen en la posición de “percutor”.

#### (1) Cambio a “percutor”

Gire la función de la perilla en el sentido contrario a las agujas del reloj. Ubique ▲ de la función de la perilla y T de la cubierta izquierda como se ilustra en la Fig. 5

#### (2) Al fijar posiciones de trabajo de un cincel plano, un cincel frío, etc.

(a) Ubique ▲ de la función de la perilla y  de la cubierta izquierda como se ilustra en la Fig. 6.

(b) Gire el fuelle como se muestra en la Fig. 7 y fije el cincel plano a la dirección de trabajo deseada.

(c) Ubique el selector de función en la posición de cincelado de acuerdo con los procedimientos mencionados en el punto anterior (1) y asegúre la posición de la herramienta.

#### 4. Instale la barra de profundidad (Fig.8)

(1) Afloje la manija lateral e inserte la parte recta de la barra de profundidad en el agujero del perno de la manija.

(2) Mueva la barra de profundidad a la posición especificada y rorte la empuñadora de la manija lateral hacia la derecha para fijar la barra de profundidad.

#### 5. Calentamiento (Fig.9)

El sistema de lubricación en esta unidad puede requerir un calentamiento en las regiones frías. Coloque el extremo de la broca de forma que pueda hacer contacto con el concreto, encienda el interruptor y realice la operación de calentamiento. Asegúrese de que se produzca un ruido

**PRECAUCIÓN:** Cuando se realiza una operación de calentamiento, mantenga la manija lateral y el cuerpo principal con ambas manos para mantener un agarre seguro y tenga cuidado de no girar su cuerpo.

## CÓMO MANEJAR UNA SIERRA COPA METÁLICA

Una sierra copa metálica se usa para los agujeros de gran diámetro y agujeros ciegos. En este caso, use los accesorios opcionales para sierra copa metálica (como broca y sierra copa) para un funcionamiento más eficiente.

### 1. Montaje

**PRECAUCIÓN:** Antes de montar una sierra copa metálica, siempre desconecte el enchufe de la toma de corriente.

(1) Montaje de la sierra copa en el mandril. (Fig 10) Lubrique la rosca del vástago de la sierra copa metálica para facilitar el desmontaje.

(2) Monte la sierra copa metálica en el cuerpo principal de la misma manera como se monto la broca de perforación. (Fig 11).

(3) Ajuste la broca mediante la alineación del tornillo con la punta de la sierra copa metálica. Cuando la posición de la parte cóncava se desplaza girando la broca hacia la derecha, la broca nunca se desliza fuera incluso cuando el martillo se utiliza en una dirección descendente (Fig. 12). Inserte la broca alineando la sección roscada con la sierra copa. Cuando la posición cóncava de la broca se gira hacia a la derecha, la broca nunca se desliza incluso al utilizarse en posición descendente.

### 2. Perforación de agujeros

(1) Conecte el enchufe a la fuente de potencia.

(2) Pulse recta y suavemente la broca en la superficie de la pared o en el suelo, toda la superficie de la sierra copa metálica alcanza a tener contacto para iniciar el trabajo de perforación del agujero (Fig. 13).

(3) Cuando la profundidad del agujero alcanza aproximadamente 5mm, la posición del agujero puede ser determinada. A continuación retire la broca de la sierra copa metálica y continúe con la perforación del agujero.

**PRECAUCIÓN:** Antes de retirar la broca del martillo, siempre desconecte primero el enchufe de la toma de corriente.

### 3. Cómo desmontar la sierra copa metálica.

Sosteniendo el martillo demoledor (con la sierra copa metálica insertada) en una posición hacia arriba, accione el martillo perforador para repetir la operación de impacto dos o tres veces, por lo cual el tornillo se afloja y el martillo queda listo para el desmontaje (Fig 14).

Retire la sierra copa del martillo, sostenga la sierra copa metálica con una mano y golpee fuertemente la cabeza del SDS MAX con un martillo manual dos o tres veces, por lo cual el tornillo de cabeza redonda se afloja y el martillo demoledor queda listo para el desmontaje (Fig 15).

### CAMBIO DE GRASA

La grasa de baja viscosidad se aplica en el martillo demoledor, de modo que este pueda ser utilizado durante un largo periodo sin tener que reemplazar la grasa. Por favor póngase en contacto con el centro de servicio más cercano para reemplazar la grasa cuando la grasa se esté filtrando al exterior.

**PRECAUCIÓN:** UNA GRASA ESPECIAL es usada para esta máquina, por lo tanto, el funcionamiento normal de la máquina puede ser afectado gravemente si se utiliza otras grasas. **NO USE OTRAS GRASAS.** Por favor asegúrese de que uno de nuestros agentes de servicio haga el respectivo procedimiento de sustitución de la grasa. Cuando usted mismo vaya a reemplazar la grasa, por favor siga el siguiente orden:

**PRECAUCIÓN:** Antes de reemplazar la grasa, deje la herramienta en la posición OFF-Apagado y desconecte el enchufe de la fuente de alimentación.

(1) Retire la tapa del tanque o depósito de aceite y limpie la grasa interna. (Fig. 16)

(2) Suministre 30 g de grasa para martillo demoledor eléctrico (Accesorio estándar, contenido en tubo) en la biela.



(3) Después de suministrar la grasa, instale la tapa del tanque de aceite de forma segura.

NOTA: La grasa del martillo demoledor eléctrico es de baja viscosidad. Sí es necesario, comprelo en un centro de servicio autorizado.

## MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

### 1. Inspeccionar la herramienta.

El uso de una herramienta sin filo disminuirá la eficiencia y puede causar un mal funcionamiento del motor, afilar o sustituir la herramienta tan pronto como se note la abrasión.

### 2. Inspeccionar el montaje de los tornillos.

Inspeccionar regularmente el montaje de todos los tornillos y asegúrese que estén bien apretados. Sí alguno de los tornillos está suelto, apretelo inmediatamente. El no hacerlo puede generar un peligro serio.

### 3. Mantenimiento del motor

La unidad de bobinado del motor es el “corazón” de la herramienta eléctrica. Prestar el mayor cuidado para garantizar que el bobinado no se dañe y/o se humedezca con aceite o agua.

### 4. Inspeccionar las escobillas eléctricas

El motor emplea escobillas de carbón las cuales son partes consumibles. Cuando se desgastan o están cerca al “límite de desgaste” podría causar problemas en el motor.

Cuando una escobilla de carbón de parada automática está equipada, el motor se detendrá automáticamente. En ese momento reemplace ambas escobillas de carbón por unas nuevas que tengan la misma especificación de escobillas de carbón. Además, mantenga siempre limpias las escobillas de carbón y asegúrese de que se muevan libremente dentro de los portaescobillas.

automáticamente y la luz roja de indicación se enciende igualmente. La herramienta eléctrica debe entonces ser enviada a un agente de servicio post-venta. (Fig.2) Cuando tenga que reemplazar las escobillas eléctricas por sí mismo, siga el siguiente orden:

(1) Afloje los cuatro tornillos y retire la cubierta del ventilador. (2) Retire la tapa de las escobillas y las escobillas de carbón. (3) Después de reemplazar las escobillas eléctricas, apriete las tapas de las escobillas de forma segura e instale la cubierta del ventilador y aprete firmemente los cuatro tornillos.

## 8. Medio ambiente

Aparatos eléctricos defectuosos y/o dañados deben ser desechados en el lugar de reciclaje apropiado.

**PRECAUCIÓN:** La reparación, modificación e inspección de las herramientas eléctricas deben ser realizadas en un centro de servicio autorizado. En el funcionamiento y mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deben observar las normas de seguridad y las normas de cada país.

**MODIFICACIONES:** Las herramientas eléctricas están sujetas a modificaciones y mejoras constantemente para incorporar los últimos avances tecnológicos. Por consiguiente, algunas partes (codificación de números y/o diseño) pueden ser modificados sin previo aviso.

**NOTA:** Debido al programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

# SIEFKEN®

---

## INDUSTRIELL



### 3 AÑOS DE GARANTÍA

Cada herramienta SIEFKEN Industriell tiene garantía al comprador original de estar libre de defectos en materiales y mano de obra.

Sujeto a ciertas excepciones, SIEFKEN reparará o reemplazará cualquier parte de alguna herramienta eléctrica, luego de que examinada, sea determinada por SIEFKEN como defectuosa en materiales o mano de obra por un periodo de un (3) años\*, después de la fecha de la compra, a menos que otra cosa sea señalada. Se debe devolver la herramienta eléctrica a la ubicación del centro de servicio SIEFKEN o a la estación de servicios autorizados de SIEFKEN, mediante envío pagado y asegurado. Se debe incluir una copia de la prueba de compra con el producto devuelto. Esta garantía no aplica a daños que SIEFKEN determine como provenientes de reparaciones hechas por alguien diferente al personal de SIEFKEN, así como por uso o abuso, desgaste natural o accidentes.

Las herramientas que son trabajadas en ambientes de polvo y alta contaminación por partículas que tengan contaminación interna, se recomienda su eliminación con aire comprimido (máx. 3 bares).

\*Se excluye de este tipo de garantía a los compresores y aspiradoras de marca Siefken, los cuales gozarán de 1 año de garantía\*

### SERVICIO SIN COSTO

SIEFKEN incluye en sus herramientas 5 mantenimientos preventivos gratuitos durante el primer año.

Además cualquier reparación correctiva tendrá garantía de 1 año. (No aplica para reparaciones hechas por alguien diferente al personal de SIEFKEN, así como daños por uso incorrecto, alteraciones, abuso, desgaste natural o accidentes.

Las baterías son consideradas piezas de desgaste y no las cubren los 3 años de garantía, pero ante cualquier falla otorgamos un tiempo de 90 días a partir de la compra para que se acerque a cualquier Centro de Servicio corporativo o autorizado de nuestra marca para la respectiva revisión.

### SATISFACCIÓN TOTAL

Si la herramienta SIEFKEN no satisface la necesidad de trabajo, dentro de los 30 días posteriores a su compra podrá cambiarla por una del mismo tipo con mayor capacidad solo abonando la diferencia.

Para hacer valida la garantía de la herramienta deben seguirse la guía de uso, mantenimientos y cuidados incluidos en el manual, si al momento del diagnóstico se evidencia que no llevaron a cabo estos cuidados la garantía puede ser negada.



Para más información visita nuestro website:

[www.siefkentools.com](http://www.siefkentools.com)



## SCHOCK DÄMON



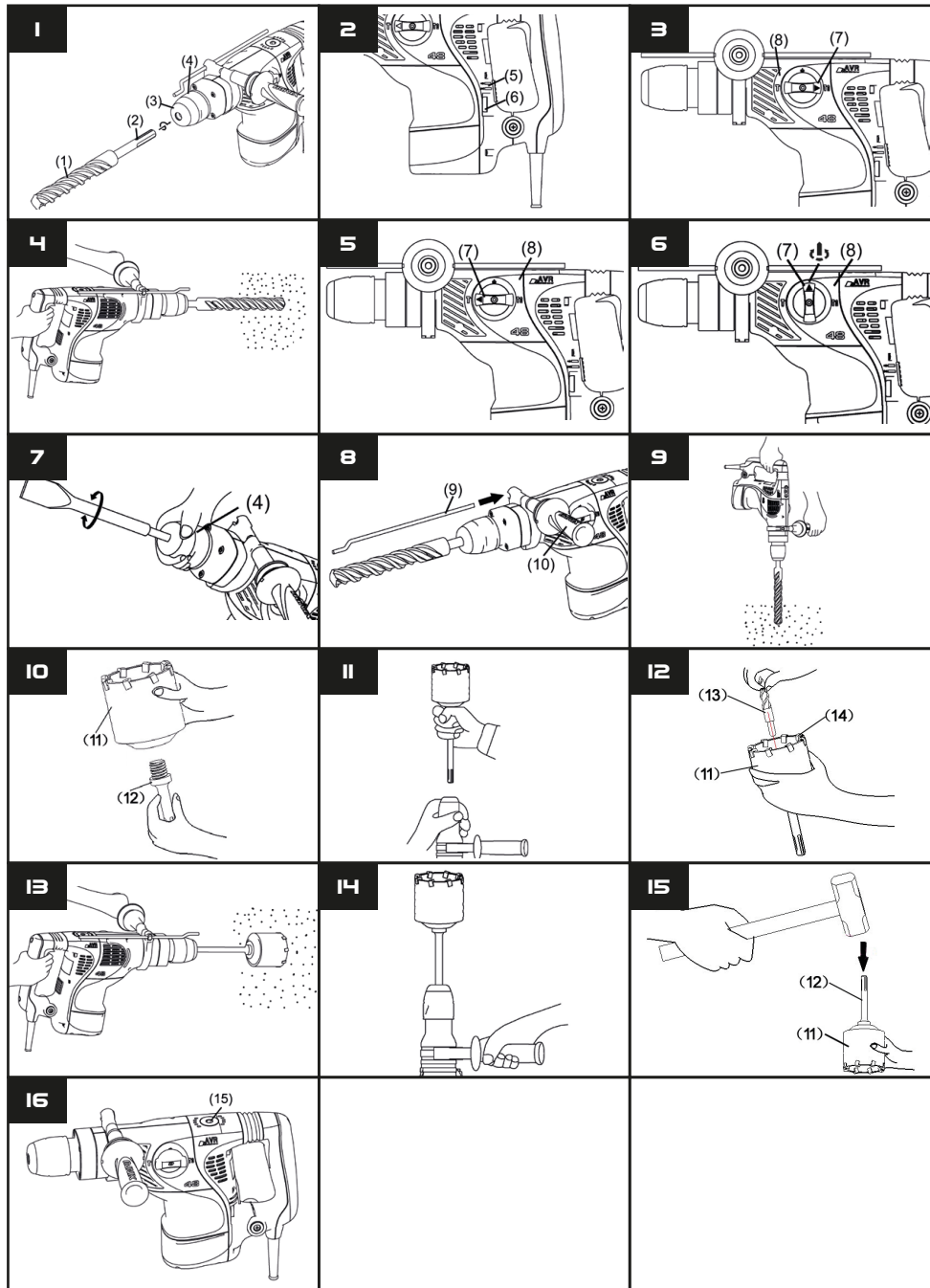
Model: **SD4814**

### 1.500 WATTS ROTARY HAMMER

#### Instructions

Before using this tool, please read the INSTRUCTIONS FOR USE carefully. Make sure you know how the machine works and how it should be operated. Keep the tool according to these instructions and make sure the machine is working properly, please keep these instructions and other documents that come with the tool.

General safety warnings for electric tools	1
Demolition hammer special requirements	4
Safety instructions	6
Specifications	6
Accessories	7
Applications	8
Before operation or function	9
Functioning	9
Lubrication	14
Maintenance and inspection	15
Environment	16
Warranty	17



1. Drill bit
2. SDS MAX chuck
3. Retractable chuck cover
4. Bellows
5. Power indicator and wear control of carbon brushes.
6. Speed adjustment knob
7. Function selector
8. Left cover
9. Depth rod

## General safety warnings for power tools

### WARNING:

Read all warnings and safety instructions. Failure to follow all warnings and instructions can cause electric shock, fire and / or serious injury.

Keep these warnings and instructions for future reference. The term “power tool” in the warnings refers to your “Cordless” operated power tool or your “Cordless” battery operated power tool.

#### 1) WORK AREA

- a) Keep the work area clean and well lit. Disorderly and dark areas can cause accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks, which can ignite dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating the power tool. Distractions can cause you to lose control of your equipment.

#### 2) ELECTRICAL SAFETY

to. The power tool's plug must match the outlet. Never modify the plugs for any reason. Do not use any plug adapter with grounded power tools. Unmodified plugs and compatible power outlets reduce the risk of electric shock.

- b. Avoid body contact with grounded surfaces such as: pipes, radiators, ranges, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- c. Do not expose power tools to rain or wet conditions. The ingress of water into power tools increases the risk of electric shock.
- d. Never use the cord to carry, pull, or disconnect the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Tangled or damaged cables increase the risk of electric shock.

and. When operating an outdoor power tool, use an extension cord appropriate for use outdoors or indoors. Using an appropriate cord outdoors reduces the risk of electric shock.

F. If the power tool is operated in a humid place, a protected supply residual current device (RCD) must be used. Using a (RCD) reduces the risk of electric shock.

### 3) PERSONAL SECURITY

a) Be aware of what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool while tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. A moment of distraction while operating the power tool can lead to serious injury.

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. The use of protective equipment such as: dust masks, non-slip safety shoes, helmets, hearing protection equipment, worn in the right conditions will reduce personal injury.

c) Avoid unexpected starting. Make sure the switch is in the off position before connecting it to the power source. Carrying the power tool with your fingers on the switch or powering power tools with the switch turned on can cause accidents.

d) Remove any spanners or spanners before turning on the power tool. Attaching a wrench to a rotating part of the power tool can lead to personal injury.

e) Do not stretch or overreach. Maintain posture and balance at all times. This allows for better control over the power tool in unexpected situations.

f) Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught by moving parts.

g) If devices are provided for connecting dust extraction and collection, make sure they are connected and properly used. Using these devices can reduce dust related hazards.



#### 4) USE AND CARE OF THE ELECTRIC TOOL

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. Using the correct power tool will do the job better and safer at the speed for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn on or off. Any power tool that is not controlled by the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk that the power tool will operate accidentally.
- d) Store the power tool out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of those inexperienced.
- e) Maintenance of power tools. Check or verify alignment of moving parts, breakage of parts, and any other conditions that may affect the operation of the power tool. If the power tool is damaged then you must repair it before using it. Many accidents are caused by improper maintenance of power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Proper maintenance of cutting tools with sharp cutting edges are less prone to stagnation and easy to control.
- g) Use the power tool, accessories and bits according to these instructions and in the manner established for each type of power tool, taking into account the working conditions and the work or task to be performed. The use of the power tool for operations other than those mentioned, could generate or give rise to dangerous situations.

#### 5) SERVICE

- a) Have your power tool serviced by an experienced person and use only identical replacement parts. This could ensure the maintenance of the power tool.

#### Special requirements for the demolition hammer

1. Wear hearing protection. Exposure to noise can cause hearing loss.


2. Use the auxiliary handles if they are included with the tool. Loss of control can cause personal injury.
3. Hold the power tool by the grip surfaces when performing an operation where the cutting attachments may contact hidden cables or its own cord. Cutting attachments with a “live” cord may contact the metal parts of the tool and could generate an electric shock to the operator.
4. Wear a dust protection mask: Do not inhale harmful dust generated by drilling or chipping operation. Dust can endanger your health and the health of people near your work area.
5. Always hold the hammer and side handle of the power tool firmly. Failure to do so will result in inaccurate and even dangerous operation.
6. Before starting your work, check the work area (eg with a metal detector) to make sure that there are no hidden electrical cables or water and gas pipes present. Contact with electrical cables can cause fire or electric shock. Damaging a gas line can cause an explosion. Drilling a water pipe can cause an electric shock.
7. In case of damage or replacement of the connector or a power cable, it should always be carried out by the tool manufacturer or by the service of your organization.
8. Do not touch the bit during or after tool operation. The bit becomes too hot during operation and can cause severe burns.
9. Do not use the power tool with a damaged cord. Do not touch the damaged cable and catch the plug from the outlet when the cable is damaged while working. Damaged cables increase the risk of electric shock.


Warning: Reduce the working time in order to avoid risks related to too much vibration.


## Security instructions

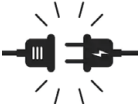
The following symbols are used on the labels in this manual:


 Conformity according to the safety standards of the European directives.


 Double insulation.

 Denotes the risk of personal injury, death or damage to the tool if you do not follow and follow the instructions in this manual.

 Indicates the danger of electric shock.

 Immediately disconnect the power plug in case the cable becomes damaged and during maintenance.

 Wear hearing and vision protection.

 Read all warnings and safety instructions. Don't stick with all warnings and instructions, may cause electric shock, fires and / or serious injuries.

## Specifications

<b>Werkzeugaufnahme</b> // Toolholder	SDS - Max
<b>Leistung</b> // Power	1.500 W
<b>Stoßfestigkeit</b> // Impact Rating	1.900 - 3.000 bpm
<b>Geschwindigkeit</b> // No - Load Speed	250 - 500 rpm
<b>Schlagenergie</b> // Impact Energy	14 Joules
<b>Nettogewicht</b> // NW	5.7 Kg

**STANDARD ACCESSORIES**

- (1) Carbon brushes (7 \* 11 \* 17mm)
- (2) Hammer grease
- (3) Auxiliary handle
- (4) Depth rod

Standard accessories are subject to change without notice.

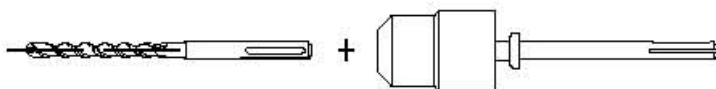
**1. Through hole drilling (Rotation + Striker)**



**(1) Hammer Drill Bit (SDS MAX)**

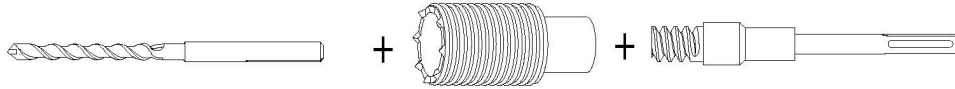
External diameter (mm)	Length (mm)
8	280
10	280
12	280
14	280
16	400
18	400
20	400
22	400
25	400
28	400
30	400
32	400
35	400
38	400
40	400

**2. Adapter for SDS-Plus drill bit shank**



(1) Hammer drill bit (SDS-Plus shank) (2) Adapter for drill shank SDS-Plus (SDS MAX shank).

3. Hammer hole (Rotation + Striker)



(1) Hammer Drill (2) Metal Cup Saw (3) Metal Cup Saw Shank (SDS MAX shank).

(1) Hammer Drill Bit

- Applied to metal cup saw from 30mm to 120mm

(2) Metal cup saw

- External diameter: 30mm, 35mm, 40mm, 45mm, 50mm, 55mm, 60mm, 70mm, 75mm, 80mm, 85mm, 90mm, 95mm, 100mm, 105mm, 110mm, 115mm, 120mm.

(3) Saw stem metal cup

- Applied to Saw Shank Core bit shank metal cup above 30mm.

4. Point Chisel (Striker): 18 \* 400mm (SDS MAX)



5. Flat Chisel (Striker): 18 \* 400mm (SDS MAX)



6. Large Flat Chisel (Striker): 18 \* 400mm (SDS MAX)



Optional accessories are subject to change without notice.

## APPLICATIONS

- Drilling holes in concrete.
- Drilling of anchor holes.
- Crushing concrete, chipping, digging and anchoring (by applying optional accessories).

## FUNCTIONING

### 1. Power source

Make sure that the power source to be used conforms to the power requirements specified on the product nameplate.

### 2. Power or energy switch

Make sure the power switch is in the OFF-Off position. If the plug is connected to a power outlet while the power switch is in the ON-ON position, the power tool will start working immediately, which could cause a serious accident.

<b>ON- Encender</b>	Push the switch to the direction ①
<b>OFF- Apagar</b>	Release the switch in the direction ②

### 3. Extension cord

When the work area is away from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and nominal capacity. The extension cord should be as short as possible.

### 4. How to install the hammer bit.

**WARNING:** To prevent accidents, be sure to disconnect the power switch (OFF-Off mode) and disconnect the plug from the outlet.

**NOTE:** When using tools such as chisel tip chisel, bits, etc., be sure to use our company's original parts.

(1) To hold the tool (SDS MAX), insert it into the hole until it contacts the inner end of the hole as shown in Fig. 1 If you operate the tool with light pressure, you can feel the point where there is a hitch.

At that point, pull the bellows back and insert the bit as far as it will go. By releasing the bellows the tool secures itself automatically.

(2) Pull the bit out to make sure it is fully locked.

(3) To remove the tool, fully pull the bellows back and pull the bit in the opposite direction.

## 5. Regulation of the number of rotations and striker. (Fig. 2)

This demolition hammer is equipped with a built-in electronic control circuit that can adjust and regulate the number of rotations and hammer times. This demolition hammer can be used by adjusting the speed of the knob depending on the operating conditions, such as drilling holes in fragile materials, demolition, etc.

The knob speed adjuster scale "1" is designed for minimum speed numbered 250 rotations per minute and 1,900 striker times per minute. The "6" scale is designed for maximum speed with the number of 500 rotations per minute and 3,000 striker times per minute.

### CAUTION:

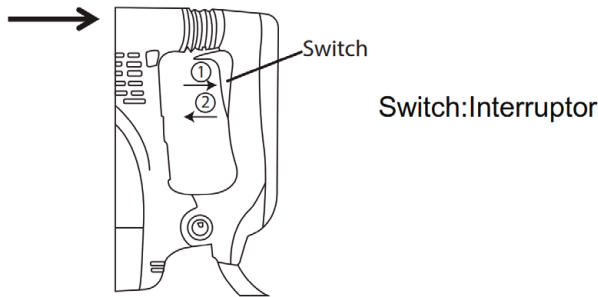
Do not change the speed of the knob adjuster during tool operation. Doing so can cause injury because the demolition hammer must be held with one hand and could lose control of the tool.

## HOW TO USE THE ROTARY HAMMER

### CAUTION:

To prevent accidents, be sure to turn off the power switch (OFF-Off mode) and disconnect the plug from the outlet when installing or removing bits or other parts of the tool. The power switch must also be in the OFF-Off mode when you pause your work and when you finish your work.

## 1. Switch operation



## 2. When drilling in "rotation + hammer":

If you change the knob function during motor rotation, the tool may start to turn abruptly, which can lead to unexpected accidents. Be sure to change the knob function when the engine is completely stopped.

### (1) Change to "rotation + hammer"

Rotate the knob function clockwise. Locate ▲ the function of the knob and the left cover ■ T as illustrated in Fig. 3

### (2) Mount the hammer bit.

(3) Press the switch trigger after putting the tip of the hammer bit to the drilling position.

(4) It is not necessary to push hard on the hammer bit. Press lightly so that the drilling powder gradually comes out.

**CAUTION:** Although the machine is equipped with a safety clutch, if the bit gets stuck in concrete or other material, it could cause the machine body

turn in the opposite direction. Make sure the main handle and the side handle are firmly attached during operation.

## 3. When chipping or chiseling into "hammer":



If you change the knob function during motor rotation, the tool may start to turn abruptly, which can lead to unexpected accidents.

Be sure to change the knob function when the engine is completely stopped.

NEVER operate the pointed chisel or flat chisel in the "rotary hammer" position, the tool may start to rotate, which can cause unexpected accidents. Make sure the chisels are used in the "hammer" position.

(1) Change to "hammer"

Rotate the knob function counterclockwise. Locate ▲ of knob function and left cover T as illustrated in Fig. 5

(2) When fixing working positions of a flat chisel, a cold chisel, etc.

(a) Locate ▲ of knob function and left cover as illustrated in Fig. 6

(b) Rotate the bellows as shown in Fig. 7 and fix the flat chisel in the desired working direction.

(c) Place the function selector in the chiseling position according to the procedures mentioned in the previous point (1) and secure the position of the tool.

4. Install the depth bar (Fig.8)

(1) Loosen the side handle and insert the straight part of the depth bar into the hole of the handle bolt.

(2) Move the depth bar to the specified position and rotate the handle on the side handle to the right to fix the depth bar.

5. Heating (Fig.9)

The lubrication system in this unit may require heating in cold regions. Position the end of the bit so that it can make contact with the concrete, turn on the switch and perform the heating operation. Make sure there is a noise, and then use the unit.

**CAUTION:** When performing a warm-up operation, hold the side handle and main body with both hands to maintain a secure grip and be careful not to rotate your body.

## HOW TO HANDLE A CUP SAW

A metal cup saw is used for large diameter holes and blind holes. In this case, use the optional metal cup saw accessories (such as drill bit and cup saw) for more efficient operation.

### 1. Assembly

**CAUTION:** Before mounting a metal cup saw, always disconnect the plug from the wall outlet.

(1) Mounting the cup saw on the chuck. (Fig 10) Lubricate the threads of the metal cup saw stem to facilitate removal.

(2) Mount the metal cup saw on the main body in the same way as the drill bit was mounted. (Fig 11).

(3) Adjust the bit by aligning the screw with the tip of the metal cup saw. When the position of the concave part is displaced by turning the bit clockwise, the bit never slips out even when the hammer is used in a downward direction (Fig. 12). Insert the bit aligning the threaded section with the saw blade. When the concave position of the bit is turned clockwise, the bit never slips even when used in the down position.

### 2. Drilling holes

(1) Connect the plug to the power source.

(2) Press the drill bit straight and gently on the surface of the wall or on the floor, the entire surface of the metal cup saw comes into contact to start the work of drilling the hole (Fig. 13).

(3) When the hole depth reaches about 5mm, the hole position can be determined. Then remove the bit from the metal cup saw and continue drilling the hole.

**CAUTION:** Before removing the hammer bit, always disconnect the plug from the outlet first.

### 3. How to remove the metal cup saw.

Holding the demolition hammer (with the metal cup saw inserted) in an upward position, operate the hammer drill to repeat the impact operation two or three times, whereby the screw is loosened and the hammer is ready for removal (Fig 14).

Remove the hacksaw from the hammer, hold the hacksaw with one hand, and hit the SDS MAX head hard with a hand hammer two or three times, making the round head screw loosen and the demolition hammer ready for disassembly (Fig 15).

### CHANGE OF GREASE

The low-viscosity grease is applied to the demolition hammer, so that it can be used for a long period without having to replace the grease. Please contact the nearest service center to replace the grease when the grease is leaking to the outside.

**CAUTION:** A SPECIAL GREASE is used for this machine, therefore, the normal operation of the machine can be seriously affected if other greases are used. **DO NOT USE OTHER GREASE.** Please make sure that one of our service agents does the respective grease replacement procedure. When you are going to replace the grease yourself, please follow the following order:

**CAUTION:** Before replacing grease, leave the tool in the OFF position and disconnect the plug from the power source.

(1) Remove the cap from the oil tank or reservoir and wipe off the internal grease. (Fig. 16)

(2) Supply 30g of electric demolition hammer grease (Standard accessory, tube content) on the connecting rod.

(3) After supplying the grease, install the oil tank cap securely.

NOTE: The grease of the electric demolition hammer is of low viscosity. If necessary, purchase from an authorized service center.

## MAINTENANCE AND INSPECTION

### 1. Inspect the tool.

Using a blunt tool will decrease efficiency and may cause motor malfunction, sharpen or replace the tool as soon as the abrasion.

### 2. Inspect the screw assembly.

Regularly inspect the mounting of all screws and make sure they are tight. If any of the screws is loose, tighten it immediately. Failure to do so can create serious danger.

### 3. Engine maintenance

The motor winding unit is the "heart" of the power tool. Take the utmost care to ensure that the winding is not damaged and / or moistened with oil or water.

### 4. Inspect the electric brushes

The motor uses carbon brushes which are consumable parts. When worn or close to the "wear limit" it could cause engine problems.

When an automatic stop carbon brush is equipped, the motor will stop automatically. At that time, replace both carbon brushes with new ones that have the same carbon brush specification. Also, always keep carbon brushes clean and make sure they move freely within the brush holders.

automatically and the red indicator light also comes on. The power tool should then be sent to an after-sales service agent. (Fig.2) When you need to replace the electric brushes by yourself, follow the following order:

(1) Loosen the four screws and remove the fan cover. (2) Remove the brush cap and carbon brushes. (3) After replacing the electric brushes, tighten the brush caps securely and install the fan cover and firmly tighten the four screws.

## 8. Environment

Defective and / or damaged electrical appliances should be disposed of in the proper recycling location.

**CAUTION:** Repair, modification, and inspection of power tools must be performed at an authorized service center. In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and the regulations of each country must be observed.

**MODIFICATIONS:** Power tools are subject to constant modification and improvement to incorporate the latest technological advances. Accordingly, some parts (number coding and / or design) may be changed without notice.

**NOTE:** Due to the ongoing research and development program, specifications are subject to change without notice.

# SIEFKEN®

---

## INDUSTRIELL

### **3 YEARS WARRANTY**



Each SIEFKEN Industriell tool is guaranteed to the original purchaser to be free from defects in materials and workmanship.

Subject to certain exceptions, SIEFKEN will repair or replace any part of any power tool, after it is examined, it is determined by SIEFKEN as defective in materials or workmanship for a period of (3) years \*, after the date of purchase , unless otherwise noted. The power tool must be returned to the SIEFKEN service center location or to the SIEFKEN authorized service station, by paid and insured shipping. A copy of the proof of purchase must be included with the returned product. This warranty does not apply to damages that SIEFKEN determines as coming from repairs made by someone other than SIEFKEN personnel, as well as by improper use, alterations, abuse, natural wear or accidents.

Tools that are used in dusty environments and high contamination by particles and as result have internal dirt, it is recommended to remove them with compressed air (max. 3 bar).

\*Generators, compressors, pressure washers and vacuum cleaners of the SIEFKEN brand, which will have a 1 year warranty, are excluded from this warranty\*.

### **FREE SERVICE**

SIEFKEN includes in its tools 5 free preventive maintenance during the first year.

In addition, any corrective repair will have a 1 year warranty. (Does not apply to repairs made by someone other than SIEFKEN staff, as well as damage due to improper use, alterations, abuse, natural wear or accidents.

Batteries are considered wear parts and are not covered by the 3-year warranty, in case of any failure we grant a time of 90 days from the purchase for you approach any corporate or authorized Service Center for the right check.

### **TOTAL SATISFACTION**

If the SIEFKEN tool does not satisfy the need for work, within 30 days after its purchase you can change it for one of the same type with greater capacity only by paying the difference.

In order to validate the tool's guarantee, the use, maintenance and tool care guide included in the manual must be followed. If at the moment of carry the tool to the service center the tool shows evidence that was not correctly maintained, the guarantee may be denied.



For more information visited our website

[www.siefkentools.com](http://www.siefkentools.com)



**SIEFKEN**<sup>®</sup>  
INDUSTRIELL